

VIDALLER TRICAS, Rafel: *El Estudio de Filología de Aragón en la Diputación de Zaragoza (1915-1941)*, de María Pilar Benítez Marco, *Luenga & fablas*, 15-16 (2011-2012), pp. 187-189.

## ***El Estudio de Filología de Aragón en la Diputación de Zaragoza (1915-1941)*, de María Pilar Benítez Marco**

[BENÍTEZ MARCO, María Pilar: *El estudio de filología de Aragón en la Diputación de Zaragoza (1915-1941): hacia un centro de estudios aragoneses*. Zaragoza, Aladrada Ediciones / Diputación de Zaragoza / Prensas Universitarias de Zaragoza, 2012. ISBN 978-84-939333-9-5; 266 pp.]

M.<sup>a</sup> Pilar Benítez Marco ye dotora en Filolochía Ispanica e autora d'a tesis tetulata *Contribución al estudio del habla de Ansó*, leyita en 1998 en a Unibersidá de Zaragoza, puesto en o que agora treballa como profesora d'a Facultá d'Educazió. Presentó en 2010 o libro *María Moliner y las primeras estudiosas del aragonés y del catalán de Aragón* (Zaragoza, Rolde de Estudios Aragoneses, 2010), d'o que ye continazió iste estudio que agora reseñamos.

A presencia d'o nombre de María Moliner e d'o suyo nombramiento como secretaria redautora d'o Estudio de Filología de Aragón en uno d'os muitos documentos que remaniban ineditos en o archibo d'a Diputazió Probinzial de Zaragoza e que se trasciben, chunto con otros, en iste libro, amostraba claramén nuevos datos sobre a vida e a obra de María Moliner. De feito, se conoxeba por primera begata que s'eba formato en o Estudio de Filología de Aragón e, más importán encara, que o *Diccionario de uso del español* no ese puesto existir sin o *Diccionario aragonés* d'ixa entidá.

Pero o trobo yera más importán, pues a documentazió que imbestigó a profesora Benítez en o archibo d'a DPZ nos permitiba saber d'a istoria d'una istituziό de primers d'o sieglo XX, o Estudio de Filología de Aragón (en adebán, EFA) d'a que no más s'eban dato, dica ixte inte, bels datos poco precisos. A Aladrada Ediciones, a ra Diputazió Probinzial de Zaragoza e a Prensas Universitarias de Zaragoza, nos cal agradexer que aiga puesto publicarlos agora, pues a suya importanzia continua estando a mesma que allora, ya que, grazias a ra consulta d'iste archibo, d'o Archivo Histórico Provincial y d'o archibo d'a Real Academia Española, ha puesto trobar, de nuebo, informaciό inedita sobre o Estudio de Filología de Aragón, cuala presencia en a Diputazió de Zaragoza puede establir-se definitibamén entre 1915 e 1941.

Entre ixas dos calendatas, entre o escrito de 7 de febrero de 1915 que Juan Moneva nimbió a ra Diputazió de Zaragoza proponiendo-le a creyaziό de dita entidá e a comunicaziό de 24 de febrero de 1941, por a que a Diputaziό de Zaragoza feba entrega a ra Unibersidá de Zaragoza d'os treballos reyalizatos por o Estudio, bi ha más de un cuarto de sieglo de empenta e rasmia de un ombre, o debandito Juan Moneva y Puyol, por reimbentar, con nombres e trazas diferens, una entidá cuala zaguer ochetibo yera combertir-se en un Centro de Estudios Aragoneses.

En concreto, o modelo que Moneva teneba en a capeza estiό o Institut d'Estudis Catalans, creyato en 1907 e farchato por barias dembas. Pero, á diferenzia de l'Institut e d'otras entidaz de primers d'o sieglo XX, como a Real Academia Gallega u l'Academia de la Lengua Vasca, o EFA no tenió nunca bocaziό de Academia de l'aragonés, como eba demandato Benito Coll y Altabás en 1902.

A farchadura de un *Diccionario aragonés*, partindo d'os de Peralta e Borao, d'os vocabularios presentatos a os Juegos Florales e d'os materials nimbiatos a o Estudio de Filología de Aragón por os clamatos *colaboradores externos* (Arnal Caveró, Tomás Costa u

Vicente Ferraz, entre otros muitos), estió, como afirma a profesora Benítez, o quefer alazetal desarrollato por o Estudio entre 1915 e 1923. Ta isto, amás d'a empenta de Moneva, estió dezisibo o esfuerzo d'una seleuta colla d'estudians aragoneses que, como María Moliner, se formoron e treballoron en el en calidá de *colaboradores alumnos e secretarios redactores*. No puede dezir-se o mesmo d'os consellers que tenió o EFA (Domingo Miral, Ramos Loscertales, Salvador Minguijón e muitos más), ya que, con a sola eszezión de Miguel Sancho Izquierdo, no s'embrecoron mica, como se podeba asperar d'ellos, más que más d'o cheso Domingo Miral, en o treballo y en a vida d'o Estudio.

Con tot, como señala a profesora Benítez, o quefer d'elaborar o *Diccionario aragonés* ocupó a o EFA dica 1923. Debán d'o dandolo sobre a suya publicazió por suscrizió, Moneva, en ixe año de 1923, reorientó ro treballo d'a entidá e, rebilcando a suya biella aspirazió de creyar un Centro de Estudios Aragoneses, propuso a ra Diputazió de Zaragoza enamplar o Estudio con una nueva demba, a de istoria, e cambear o suyo nombre por Estudio de Historia y Filología de Aragón.

Manimenos, a nueva empenta no pudo enguiliar o fracaso de no conseguir as suscrizions que caleba ta publicar o *Diccionario aragonés*. Tampó que, en 1925 y en zircustanzias politicas defizils ta o direutor d'o Estudio, a Diputazió de Zaragoza dase por rematato o quefer d'a entidá.

Juan Moneva no rebló e, como encara teneba o refirme d'o Conzello de Zaragoza, que de traza más irregular que a Diputazió eba subenzionato tamién a o EFA en ixos años, cuan fue espachato chunto con tres secretarias, continó os treballos, primero en o Archibo d'a Ziadá e, dimpués, en casa suya por o menos dica 1927, cuan o Conzello le tiró tamién o suyo refirme.

Encara que ye posible que, tras a dezisió d'o conzello zaragozano, o EFA remanise bel tiempo más autibo, como esplica l'autora en o libro, a berdá ye que dica o 1 de marzo de 1930, cuan remató a ditadura de Primo de Rivera, no se restablezieron as suyas funziions en a Diputazió de Zaragoza. A refundazió d'o EFA, en a que estió clau a fegura de Manuel Albareda y Herrera, antigo *colaborador alumno e externo* d'a entidá, suposó enamplar otra begata a labor filolochica e istorica, que o zentro beniba fendo, a ras dembas de Dreito y Economía, por o que o EFA pasó a clamar-se Estudio de Filología, Historia, Derecho y Economía de Aragón. Pero un nuevo cambio politico, a II Republica, tornó a acotolar o quefer d'a entidá un 18 de chulio de 1931.

A nueva rebesada sufrita no desanimó a Moneva que continó terne mirando de tornar a debantar un Centro de Estudios Aragoneses d'o que o EFA fese parti.

A primera preba estió dintro d'a Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País que en 1933 modificó o suyo reglamento e prenzipió una nueva etapa organica con a enzetadura d'o clamato Laboratorio de Estudios Aragoneses u Centro de Estudios Aragoneses. Iste laboratorio y zentro, que internamen se farchó en dembas espezializatas (a de Filolochía, por Juan Moneva), tenió, sin dembargo, una curta vida.

Otra begata, a interbenzió de Manuel Albareda estió dezisiba ta que otra proposizió de Moneva tirase entabán e a Diputazió de Zaragoza costituyese o 12 de mayo de 1934 un Patronato ta establir a Biblioteca e Archibo de Aragón. Moneva fizo parti d'iste Patronato, e os materials e treballos d'o EFA iban a combertir-se en os primers fondos de ixe archibo. Pero, ascape, en chulio de 1934, a polemica suszitata por o proyeuto fizo que tornase a quedar a ideya enrunata baxo o polbo de l'olbido. En iste contesto, Manuel Albareda, seguramen ta fer-le a Moneva más fázil o nuevo renunzio, le alentó a fer rechitar otro biello proyeuto esparato en bellas ocasiones: a publicazió d'o *Diccionario aragonés* d'o EFA. Asinas lo fizo o biello direutor d'o EFA, que en otubre de 1934 afirmaba con goyo: "ahora cabe asegurar que pronto habrá edició del *Diccionario aragonés*".

En iste y en belatro quefer filolochico, como esplica l'autora en o libro, yera Moneva cuan esclató a rebelión faxista d'o 18 de chulio de 1936. Iste feito trayó o zese d'o que allora yera presidén d'a Diputazió de Zaragoza, Luis Orensanz, e o nombramiento, en o suyo

puesto, de Miguel Allué Salvador. Una d'as suyas primeras dezisions estió requisar a Moneva a maquina d'escribir, propiedá d'a Diputazi3n, que emplegaba ta reyalizar os treballos debanditos. Asinas mesmo, le pediba que remitise ixos treballos ta ra suya estimazi3n, pues no se pensaba sisquiera qu'esistisen.

A guerra e as esperiencias sufritas fizon replanteyar-se a o direutor d'o EFA o conzeuto de *utilidá publica* d'o suyo quefer. Por ixo, un Moneva desengañato miró de fer o unico que podeba: alzar o legato d'o EFA en casa suya, "precisamente por utilidad pública".

Asinas, pues, fizo un poder ta que dito legato, cletato entre as parez d'a Diputazi3n de Zaragoza, pasase una parti ta ra Unibersidá de Zaragoza e otra, ta casa suya. A istituzi3n que durante años cubilló o EFA no tenió garra problema en desfer-se d'o suyo legato e reyalizar ista entrega en 1941. Quedaba, manimenos, en a Diputazi3n toda ra documentazi3n ofizial d'o Estudio de Filología de Aragón, que ye a que trescribe y estudia en iste libro a profesora Benítez como testimonio d'os suzesibos intentos de debantar un Centro de Estudios Aragoneses.

**Rafel VIDALLER TRICAS**  
(*Consello d'a Fabla Aragonesa*)